

No. 46788

—

**Mexico
and
United States of America**

Protocol between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America amending the Convention for the protection of migratory birds and game mammals. Mexico City, 5 May 1997

Entry into force: *30 December 1999 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with Article II*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Mexico, 26 October 2009*

—

**Mexique
et
États-Unis d'Amérique**

Protocole entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant la Convention pour la protection des oiseaux migrateurs et des mammifères chassés. Mexico, 5 mai 1997

Entrée en vigueur : *30 décembre 1999 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article II*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Mexique, 26 octobre 2009*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

PROTOCOL
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES
AMENDING THE CONVENTION
FOR THE PROTECTION OF MIGRATORY BIRDS AND GAME MAMMALS

The Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States, hereinafter the Parties,

REAFFIRMING their commitment to achieving the purposes and objectives of the Convention between the United States of America and the United Mexican States for the Protection of Migratory Birds and Game Mammals, signed at Mexico City February 7, 1936, as supplemented by the agreement effected by exchange of notes at Mexico March 10, 1972, hereinafter “the Convention”,

ENCOURAGED by the desire to amend the convention to enable effective actions to be taken to improve the conservation of migratory birds;

COMMITTED to the long-term conservation of shared species of migratory birds for their nutritional, social, cultural, spiritual, ecological, economic, and aesthetic values through a more comprehensive international framework that involves working cooperatively to manage their populations;

ACKNOWLEDGING the desire of the United States to provide for the customary and traditional taking of certain species of migratory birds and their eggs for subsistence use by indigenous inhabitants of the State of Alaska in designated subsistence areas;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

Article II (D) of the Convention shall be replaced by the following:

- D) The establishment of a closed season for wild ducks from the tenth of March to the first of September, except in the state of Alaska, United States of America, where wild ducks and their eggs may be harvested by the indigenous inhabitants thereof provided that seasons and other regulations implementing the non-wasteful taking of wild ducks and their eggs in such cases shall be consistent with the customary and traditional uses by such indigenous inhabitants for their own nutritional and other essential needs.

ARTICLE II

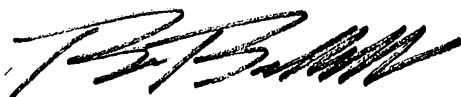
1. This Protocol shall enter into force on the date the Parties exchange instruments of ratification.
2. This Protocol shall continue in force the duration of the Convention and shall be considered an integral part of the Convention.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present Protocol.

DONE at Mexico City, this 5th day of May, 1997, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED MEXICAN STATES



BRUCE BABBITT

Secretary of the Interior



JULIA CARABIAS LILLO

Secretary of Environment, Natural
Resources and Fisheries